

對譯假韻

全

特別
赤10
2390

後編 附錄



和解例言

一 阿蘭陀人此書ヲ名テ *garden der verhandelde zake* 本原 之 星亨 置 於
het domein der verhandelde zake, in een beschryving van de 大陽 了 解 為 一 法 記 之
Maatfel en gebruik der meubelen, en de geboorte, de 祖 立 用 之 新 天 及 地 域 所 有 之 事

云フナリ此語ヲ和語ニ翻譯スルハ星術本原大陽窮理了
解新制天地二球用法記ト通スルナリ

一 和解ノ文中ニ天學語ト記スルハ刺德印語拂郎客語厄勒
察亞語其外他國ノ語ナリ

一 和蘭語ト記スルハ和蘭人平日俗談通用ノ語ナリ

一 此書繪圖ノ符号ニ記ス和蘭文字僅二十六字アリ其
 文字ヲ名テ *schryft letters* ト云ナリ *a, b, c* ト二十
 六字ノ首ノ三字ヲ舉テ日本ノ伊呂波四十八字ヲ伊呂波
 文字ト云フガ如ク和蘭文字ヲ *a, b, c* ト名ナリ
 此ニ文字ト譯ス此書ノ符号ニ用元字形三體アリ其一
recht letter 此ニ印符文字ト譯ス其二 *oude letter* 此ニ板
 行文字ト譯ス其三 *schryft letter* 此ニ書牘文字ト譯ス又別
cypher letter 有リ此ニ算數文字ト譯ス此文字十字ツ、
 有リテ形容ニ體アリ其大畧左ノ如シ

印符文字

A B C D E F G H I J K L M
 N O P Q R S T U V W X Y Z

板行文字

a b c d e f g h i j k l m
 n o p q r s t u v w x y z

書牘文字

a b c d e f g h i j k l m
 n o p q r s t u v w x y z

算數文字

I II III IV V VI VII VIII IX X

算數文字別形

1-2-3-4-5-6-7-8-9-10

一 和蘭言語ノ音色ニ片假名字ヲ用テ濁音ニ濁點ヲハ此
ノ如クニ點加ヘ其餘ノ異ル音聲ニ小圈ヲ。此ノ如ク記シ
或ハ文字ヲ合セ二字相兼ヲ記シ又促呼スル音聲ニハ
ツノ字ヲ接シ長ク引ク音ニハ引ノ字ノ傍リヲ取リテ
一此ノ如ク記シ且ツ片假字ノ側ニ改字ヲ爲シ記スル
ト雖モ彼邦ノ語音ニ叶ヒ難シ是ニ因テ唐通事石崎
次郎在博門ニ唐音ヲ學ビ和蘭文字ノ語音ニ漢字ヲ合セ記ス
ナリ和蘭文字ノ書法ハ一字一音ニ呼フ文字有リ又二字

聯合シテ一音ヲ出ス文字アリ三字聯合シテ二音ヲ出ス
有リ三字聯合シテ三音ヲ出シ四字聯合シテ三音ヲ出ス
有リ五字聯合シテ三音ヲ出シ六字聯合シテ三音ヲ出スモ
有リ其一字一音ヲ發スル文字ハ本邦ノ伊呂波五十韻ノ
假字返アイウエヲ之字母有ルガ如ク和蘭ノABC各字
二十六字ノ内ニAEIOUノ五韻有テ此五字ヲ和蘭名テ
Vowel letters ト云フ此ニ韻字ト云ス餘ル二十一字ヲ和蘭
名テ *Made letters* ト云フ此ニ助色字ト云ス我欲ス此二十
一字ハ本邦ノ母字ノ如ク韻字AEIOUノ五字ヲ以テ
其餘助色字BCDFGHIKLMNPQRS

T V W X Y Z ノ并一字ニ聯合反坊シテ歸納ノ音ヲ求テ
和蘭語ヲ綴リ義理ヲ通達スルナリ

一 日本韻ト和蘭韻大ニ異リ字韻繁多在カ故ニ音韻ノ
巨細爰ニ畧ス辨舌ノ人雖凡口傳ニ非シハ和蘭ノ音韻
了會シ難ケレハナリ

一 本朝ニ用元所ノ反坊五十韻ニ曰リテ和蘭韻ヲ考ルニ
ウノ一韻ニ於テハ和蘭人ノト唱ルガ故ニ二字聯合反坊
歸納ノ字韻ニ和蘭人ハ音韻訛リ多シ日本アイウエヲ
ノ五韻ヲ和蘭人マエイヲエト訛ルナリ餘皆左ノ如シ

アイウエヲ

カキクケコ

サシスセソ

タチツテト

ナニヌ子ノ

ハヒフヘホ

マミムメモ

ヤ井ユヨ

ラリルレロ

ワイウエオ

アエイヲエ

カケキコキ

サセシソシ

タテチトエ

ナ子ニノエ

ハヘヒホエ

マメミモエ

ヤエイヨエ

ラレリロエ

ワエウヲエ

一 日本五十韻

和蘭人訛韻

一 和蘭 A B C 文字二十六字アリト雖に二十三字ニテ
和蘭語ヲ綴ルナリ C 及 X ノ二字ハ和蘭語ヲ綴ルニハ不用ナリ
此三字ハ和蘭語ノ外異國語ニ用ユル文字ナリ最モ推テ
和蘭語ニ用ユル寸ハ C ノ字ハ日本カキクケコ之韻ニ用
ヘテ和蘭人カセシコキト訛リテ五韻ヲ兼ル文字ナリ
別シテクノ韻ニ用ヒ又促呼スル字韻ニ C ノ字ハ和蘭
語ニ不用ナリ K W ノ二字ヲ以テ和蘭語ヲ綴ルナリ
字モ和蘭語ヲ綴ルニハ不用シ K S ノ二字ヲ以テ和蘭
語ヲ綴ルナリ

一 和蘭人 C K ノ二字カキクケコ之五韻ニ用ヒテ和蘭人ハ

カケキコキト訛ナリ此 C K ノ二字ヲ促呼スル音色ニ
用ヘ又ク之韻ニ用ユト雖に C ノ字ハ和蘭語ヲ綴ルニハ
用ヒサナナリ C ノ字カセシコキ之韻ニ用ルハ皆和蘭
語ノ外異國語ニ用ユル文字ナリ總テ和蘭語
ヲ綴ルニハ K ノ字ヲ以テカケキコキノ韻ニ用テ和蘭
語ヲ綴ルナリ

一 D T ノ二字ハ清濁ニ韻ノ文字 C T ノ字ハ清韻タ
キツテト之五韻ニ用ヒテ和蘭人タテイトト訛ルナリ
然ルニ D ノ字ハ濁韻ナ故ダキツテト之五韻ナヘキ
文字ナラ和蘭人タテイトト訛ルナリ此 D T ノ

二字ト之韻ニ用元ニハIノ字ハ清韻ニシテ尖^スク剛ニ
唱ヒDノ字ハ柔ニ濁ニシテ輕ク唱ルナリ

一 I Jノ二字ハ二字共ニIノ韻ナリIノ字ハ輕クJノ字ハ
重シIノ字ハ唯イト輕ク唱ヘJノ字ハイト引心ニ
唱ルナリ

一 I Yノ二字ハIノ韻ノ文字ナリIノ字ハ輕クYノ字ハ
重ク剛ニ尖ク堅クIノ韻ヲ出シ聯合及坊ノ韻ニ唱ル
日本伊呂波四十ハ字ヲ以例スバIノ字ハ前ノイ字ニ
シテYノ字ハ奥ノ井ノ字ノ韻ニテ剛重ナ韻ナリ

一 日本ハヒフヘホノ五韻ハ和蘭ニ三韻有リ三韻共ニ

和蘭人ハヘホエト訛リ其ニ所謂ルFノ韻ニ因リテ唱ル
韻ハ剛ニ唱ヘ其ニVノ字ニ因リテ唱ル韻ハ柔ニ唱ヘ其
三Hノ字ニ因リテ唱ル韻ハ喉ヲ開キテ唱ルナリ

一 日本ラリルレロ之韻ハ和蘭ニ二韻有リ二韻共ニ和蘭人
ラレリロエト訛リ其ニLノ字ニ因リテ唱ル韻ハ舌ヲ上
唇ニ着テ唱ヘ其ニRノ字ニ因リテ唱ル韻ハ舌ヲ
轉シテ唱ルナリ

一 S Zノ二字ハ清濁ニ韻ノ文字ナリSノ字ハ清軟
サシスセソ之韻ニ用ヘテ和蘭人サセシソエト訛ル然レニ
乙ノ字ハ半濁ノ韻ナ故サシスセソ之五韻ナルヘギ

文字ヲ和蘭人サセシメト訛ル此S之ノ二字ス之
韻ニ用ユルハSノ字ハ清ニシテ尖ク剛ニ唱ヘ之ノ字ハ
半濁ニシテ柔ク輕ク唱ルリ音韻ノ巨細書面ニ述ヘ
盡シ難シヲ傳ヘ難シハ傳ヘ難シ

一 和蘭ABC文字二十六字ノ内AEIOUノ五韻
字ハ字母ナリBCDEFGHIJKLMNOPQR
STVWXYZノ二十一字ハ助色字ニシテ附字ナリ
何レモ五韻字前ニ在ル時ハAEIOUノ五韻居リテ
其韻變化ス事ナシ又助色字前ニ在テ五韻字後ニ在
時ハ韻ヲ變ス也字母前ニ在ル時ハ附字ニ因テス字母獨リ

有ツテ韻ヲ變セズ子ヲ生エズ附字前ニ在ル時ハ字母附字
ニ因ル故ニ父母合體シテ子ヲ産ム理ヲ別韻出ルナリ

ABC文字二十六字一字ノ韻ヲ云ハバ

Aノ字ハ五韻字ノ一ナリAノ韻居リテ別ニ韻ヲ出サズ助聲
字ヲ前ニ置テ合體シテ別韻ヲ生スルナリ

Bノ字ハ一字ノ韻ブノ韻ニ用ユルナリBAハBEヘBiヒBOホ
BUエ之韻ヲ綴ル文字ナリ

Cノ字ハ和蘭語ヲ綴ルニハ不用ナリ推テ和蘭語ニ用ユルハ
CAカCEセCiシCOコCUキ之五韻ニ用ル文字ナリ又
一意CAカCEセCiシCOソCUエノ韻ニモ用ユ

Dノ字ハ DA タ DE テ DI 千 DO ト DU ヌ之五韻ヲ綴ル文字也二字ノ韻ト之韻ニ用元文字ナリ此韻柔弱ニ唱ヘ濁韻ヲ綴ル文字ナリ

Eノ字ハ五韻字ノ一ナリ Eノ韻居リテ別ニ韻ヲ出サス助色字前ニ在ル時ハ合體シテ別韻ヲ出スルナリ

Fノ字ハ FA ハ FE ヘ FI ヒ FO ホ FU フ之五韻ヲ綴ル文字也二字ノ韻フ之韻ニ用ル文字ナリ

Gノ字ハ GA ガ GE ゲ GI ギ GO コ GU キ之五韻ヲ綴ル文字ナリ一字ノ韻グ之韻ニ用元文字ナリ此韻喉ニ當テク唱ル字韻ノ文字ナリ

Hノ字ハ HA ハ HE ヘ HI ヒ HO ホ HU フ之五韻ヲ綴ル文字也二字ノ韻コレ無シ

Iノ字ハ五韻字ノ一ナリ Iノ韻居リテ別ニ韻ヲ出サス助色字前ニ在ル時ハ合體シテ別韻ヲ生スルナリ

Jノ字ハ JA ヤ JE エ JI イ JO ヲ JU ユ之五韻ヲ綴ル文字ナリ此文字ハ長ク引ク心ニ唱ルナリ譬ハ イーリーナト引ク心ナリ故ニ字體ノ形容セーノ字トハ變リ下ヲ止ス長クシテ字體ニ顯セリ

Kノ字ハ KA カ KE ケ KI キ KO コ KU キ之五韻ヲ綴ル文字也一字ノ韻ク之韻ニ用ル文字ナリ

Lノ字ハ LA ラ LE レ LI リ LO ロ LU ュ之五韻ヲ綴ル文字ナリ
一字ノ韻ル之韻ニ用ル文字ナリ

Mノ字ハ MA マ ME ノ MI ミ MO モ MU ャ之五韻ヲ綴ル文字ナリ
一字ノ韻ム之韻ニ用ル文字ナリ

Nノ字ハ NA ナ NE 子 NI ニ NO ノ NU ャ之五韻ヲ綴ル文字也
字ノ韻ト駢ル字韻ニ用ル文字也

Oノ字ハ五韻字ノ一ナリ Oノ韻居リテ別ニ韻ヲ出サス助色
字前ニ在ル時ハ合牀シテ別韻ヲ生スナリ

Pノ字ハ PA パ PE ペ PI ピ PO ポ PU ャ之五韻ヲ綴ル文字也
一字ノ韻ハブ之韻ニ用ル文字也

Qノ字ハ QUA クワ QUE クヱ QUI クヰ QUO クヲ QUU クウ之五韻ヲ綴ル

文字ナリ此Qノ字ハ和蘭語ヲ綴ルニハ不用ナリ異國
語ヲ綴ルニ用ル文字ナリ和蘭語ハ KW ノ二字ヲ以テ綴ル
ナリ Kノ字カケキコ之五韻ヲ綴リ Wノ字ワヱウ
ヲ之五韻ヲ綴ル文字ノ音ナリ故ニ KW ノ二字ハQノ
韻ト同韻ニ當ル文字ナリ因リ KW ノ二字ヲ以テQノ韻ニ
當ルナリ此Wノ音ノ文字ドベルトイバト讀ムハ文字ノ
名目ナリ字韻ハQ之韻ナリ元来 Vノ字ヲ一ツニ併セ
テW此ノ如ク書タル文字ナリ故ニ Vノ音ノ字ヲ Vト讀
モ文字ノ名目ニテ字韻ハ Vノ音ナリ Wト云フハトベルト

如キヲ一ツニ併セテY此ノ如ク作りタル文字ナリ
故ニIノ字三ツヲ一ツニシテ強ク剛重ニ失ク堅ク
唱ル文字ナリ

Zノ字ハZAサZEセZIシZOソZUユ之五韻ヲ綴ル文字也二字ノ
韻又之韻ニ用ヒ半清半濁ヲ相兼ル文字ナリ故ニ柔ニ
輕ク唱ル字韻ナリ

右ハ和蘭ABC二十六字ノ大畧也

一 和蘭左行横文字聯合及功歸納ノ字韻唱法并ニ唐
韻假借文字左ノ如シ

a ア
曷

エ
悦 月

イ
逸 衣

ヲ
屋

ユ
由

aa ア
阿

エ
野 衣

イ
以 餘 雨

ヲ
窩

ユ
猶

aab ア
阿 歩

エ
野 歩

イ
以 歩

ヲ
窩 歩

ユ
猶 歩

aac ア
阿 郭

エ
野 郭

イ
以 郭

ヲ
窩 郭

ユ
猶 郭

aaa ア
阿 掇

エ
野 掇

イ
以 掇

ヲ
窩 掇

ユ
猶 掇

aoſ aat aab aan aam

阿^{アース}數^ス 阿^{アール}耳^ル 阿^{アープ}甫^プ 阿^{アイン}尹^ン 阿^{アーム}無^ム

野^{エース}數^ス 野^{エール}耳^ル 野^{エープ}甫^プ 野^{エイン}尹^ン 野^{エーム}無^ム

以^{イース}數^ス 以^{イール}耳^ル 以^{イープ}甫^プ 以^{イイン}尹^ン 以^{イーム}無^ム

富^{フース}數^ス 富^{フル}耳^ル 富^{フープ}甫^プ 富^{フイン}尹^ン 富^{フーム}無^ム

猶^{ユース}數^ス 猶^{ユール}耳^ル 猶^{ユープ}甫^プ 猶^{ユイン}尹^ン 猶^{ユーム}無^ム

abc aa~~x~~ル abi aag aat

阿^{アール}而^ル 阿^{アーク}郭^ク 阿^{アイー}逸^イ 阿^{アーク}古^ク 阿^{アーフ}桴^フ

野^{エール}而^ル 野^{エーク}郭^ク 野^{エイー}逸^イ 野^{エーク}古^ク 野^{エーフ}桴^フ

以^{イール}而^ル 以^{イーク}郭^ク 以^{イイー}逸^イ 以^{イーク}古^ク 以^{イーフ}桴^フ

富^{フル}而^ル 富^{フーク}郭^ク 富^{フイー}逸^イ 富^{フーク}古^ク 富^{フーフ}桴^フ

猶^{ユール}而^ル 猶^{ユーク}郭^ク 猶^{ユイー}逸^イ 猶^{ユーク}古^ク 猶^{ユーフ}桴^フ

アート
阿鐸

エート
野鐸

イート
以鐸

ョート
窩鐸

ユート
猶鐸

アーウ
阿手

エーウ
野手

イーウ
以手

ョーウ
窩手

ユーウ
猶手

アーキス
阿吉數

エーキス
野吉數

イーキス
以吉數

ョーキス
窩吉數

ユーキス
猶吉數

アー井
阿以

エー井
野以

イー井
以逸

ョー井
窩以

ユー井
猶以

アブ
阿捕

エブ
野捕

イブ
以捕

ョブ
窩捕

ユブ
猶捕

アック
阿郭

エック
野郭

イック
以郭

ョック
窩郭

ユック
猶郭

アト
阿掇

エト
野掇

イト
以掇

ョト
窩掇

ユト
猶掇

アフ
阿桴

エフ
野桴

イフ
以桴

ョフ
窩桴

ユフ
猶桴

ア
阿古

エ
野古

イ
以古

ョ
窩古

ユ
猶古

アイ
阿曷逸

エイ
野曷逸

イイ
以曷逸

ョイ
窩曷逸
為

ユイ
猶曷逸

ak 曷郭 アツ

悦郭 エツク

逸郭 イツク

屋郭 ヲツク

由郭 ユツク

al 曷而 アル

悦而 エル

逸而 イル

屋而 ヲル

由而 ユル

am 曷無 アム

悦無 エム

逸無 イム

屋無 ヲム

由無 ユム

an 唵鹹 アン

塩 エン

因 イン

混 コン

由尹 ユン

ap 曷甫 アプ

悦甫 エプ

逸甫 イプ

屋甫 ヲプ

由甫 ユプ

ar 曷耳 アル

悦耳

逸耳

屋耳

由耳

as 曷數 アス

悦數

逸數

屋數

由數

at 曷鐸 アト

悦鐸

逸鐸

屋鐸

由鐸

au 曷乎 アウ

悦乎

逸乎

屋乎

由乎

ax 曷古數 アキス

悦古數

逸古數

屋古數

由古數

ay 曷^{ア井}以

悦以

逸以

屋以

由以

la 拔^ハ

别^ベ

鼻^{ビー皮昆比}

薄^ホ

皮^{ビー}休^ギ

lau 爬^パ

别夜

被^{ビー}

婆^ホ

皮猶

lab 拔^バ捕^ブ

别捕

鼻捕

薄捕

皮休捕

lar 拔^バ郭^ク

别郭

鼻郭

薄郭

皮休郭

lad 拔^バ掇^ト

别掇

鼻掇

薄掇

皮休掇

lap 拔^バ桴^フ

别桴

鼻桴

薄桴

皮休桴

lag 拔^バ古^ク

别古

鼻古

薄古

皮休古

lai 拔^バ逸^イ

别逸

鼻逸

薄逸

皮休逸

lak 拔^バ郭^ク

别郭

鼻郭

薄郭

皮休郭

bal 板バ而ル

別而

鼻而

薄而

皮休而

sam 板バ無

別無

鼻無

薄無

皮休無

ban 伴バン

辨バン

平ヘイ

蓬ホウ

皮運ハイイン

bap 板バ甫ポ

別甫

鼻甫

薄甫

皮休甫

bat 板バ耳ル

別耳

鼻耳

薄耳

皮休耳

bas 板バ數ス

別數

鼻數

薄數

皮休數

bat 板バ鐸ト

別鐸

鼻鐸

薄鐸

皮休鐸

bae 板バ乎ウ

別乎

鼻乎

薄乎

皮休乎

sax 板バ吉キ數ス

別吉數

鼻吉數

薄吉數

皮休吉數

bay 板バ以イ

別以

鼻以

薄以

皮休以

ca ^e	ca ⁿ	ca ⁱ	ca ^g	ca ^x	ca ^o	ca ^g	ca ^b	ca ^a	ca
憂 ^{カル} 而	憂 ^{カッ} 郭	憂 ^{カイ} 逸	憂 ^{カグ} 古	憂 ^{カフ} 桴	憂 ^{カド} 掇	憂 ^{カツ} 郭	憂 ^{カブ} 捕	憂 ^{カイ} 曷	憂 ^カ
舌而	舌郭	舌逸	舌古	舌桴	舌掇	舌郭	舌捕	舌呢	舌 ^セ
拭而	拭郭	拭逸	拭古	拭桴	拭掇	拭郭	拭捕	拭逸	拭 ^シ
骨而	骨郭	骨逸	骨古	骨桴	骨掇	骨郭	骨捕	骨屋	骨 ^コ
詰 ^{キユ} 由而	詰 ^{キユ} 由郭	詰 ^{キユ} 由逸	詰 ^{キユ} 由古	詰 ^{キユ} 由桴	詰 ^{キユ} 由掇	詰 ^{キユ} 由郭	詰 ^{キユ} 由捕	詰 ^{キユ} 由猶	詰 ^{キユ} 由 ^{キユ}

da
沓 ダ

迭 デ

地 デ
日

讀 ド

丟 デ
ウ

caj
戛 カ
井
以

舌
以

拭
以

骨
以

詰
由
以

cax
戛 カ
キ
ス
數

舌
吉
數

拭
吉
數

骨
吉
數

詰
由
吉
數

can
戛
乎

舌
乎

拭
乎

骨
乎

詰
由
乎

car
戛 カ
ト
鐸

舌
鐸

拭
鐸

骨
鐸

詰
由
鐸

cas
戛 カ
田
數

舌
數

拭
數

骨
數

詰
由
數

cat
戛 カ
ツ
ク
郭

舌
郭

拭
郭

骨
郭

詰
由
郭

cap
戛 カ
パ
捕

舌
捕

拭
捕

骨
捕

詰
由
捕

can
勘 カン

栓 ツ
シ

沈 シ
ン

骨 コ
ン
尹

詰 キ
ユ
ン
由
尹

cam
戛 カ
無

舌
無

拭
無

骨
無

詰
由
無

dam	dal	dak	dai	dag	dap	daɔ	dag	dab	daa
沓 ^ダ 無 ^ム	沓 ^ダ 而 ^ル	沓 ^ダ 郭	沓 ^ダ 逸 ^イ	沓 ^ダ 古 ^ク	沓 ^ダ 桴 ^フ	沓 ^ダ 掇 ^ト	沓 ^ダ 郭 ^ク	沓 ^ダ 捕 ^ブ	沓 ^ダ 曷 ^ハ
迭 ^ダ 無 ^ム	迭 ^ダ 而 ^ル	迭 ^ダ 郭	迭 ^ダ 逸 ^イ	迭 ^ダ 古 ^ク	迭 ^ダ 桴 ^フ	迭 ^ダ 掇 ^ト	迭 ^ダ 郭 ^ク	迭 ^ダ 捕 ^ブ	迭 ^ダ 夜 ^ヤ
地 ^ダ 無 ^ム	地 ^ダ 而 ^ル	地 ^ダ 郭	地 ^ダ 逸 ^イ	地 ^ダ 古 ^ク	地 ^ダ 桴 ^フ	地 ^ダ 掇 ^ト	地 ^ダ 郭 ^ク	地 ^ダ 捕 ^ブ	地 ^ダ 逸 ^イ 地 ^ダ
讀 ^ダ 無 ^ム	讀 ^ダ 而 ^ル	讀 ^ダ 郭	讀 ^ダ 逸 ^イ	讀 ^ダ 古 ^ク	讀 ^ダ 桴 ^フ	讀 ^ダ 掇 ^ト	讀 ^ダ 郭 ^ク	讀 ^ダ 捕 ^ブ	讀 ^ダ 屋 ^ヤ
丟 ^ダ 無 ^ム	丟 ^ダ 而 ^ル	丟 ^ダ 郭	丟 ^ダ 逸 ^イ	丟 ^ダ 古 ^ク	丟 ^ダ 桴 ^フ	丟 ^ダ 掇 ^ト	丟 ^ダ 郭 ^ク	丟 ^ダ 捕 ^ブ	丟 ^ダ 猶 ^ユ

dan 檀^{ダン} 淡^{タン}

田^{テン} 騰^{テン}

停^{テイ} 辰^{ジン}

動^{ドウ} 重^{ジュウ}

丟^{テウ} 尹^{イン} 翔^{ショウ}

da^ダ 甫^ポ

迭^{テイ} 甫^ポ

地^ヂ 甫^ポ

讀^{ドク} 甫^ポ

丟^{テウ} 甫^ポ

da^ダ 耳^{エル}

迭^{テイ} 耳^{エル}

地^ヂ 耳^{エル}

讀^{ドク} 耳^{エル}

丟^{テウ} 耳^{エル}

da^ダ 數^ス

迭^{テイ} 數^ス

地^ヂ 數^ス

讀^{ドク} 數^ス

丟^{テウ} 數^ス

da^ダ 鐸^{ダク}

迭^{テイ} 鐸^{ダク}

地^ヂ 鐸^{ダク}

讀^{ドク} 鐸^{ダク}

丟^{テウ} 鐸^{ダク}

da^ダ 乎^フ

迭^{テイ} 乎^フ

地^ヂ 乎^フ 宙^{ジュウ}

讀^{ドク} 乎^フ

丟^{テウ} 乎^フ

da^ダ 吉^キ 數^ス

迭^{テイ} 吉^キ 數^ス

地^ヂ 吉^キ 數^ス

讀^{ドク} 吉^キ 數^ス

丟^{テウ} 吉^キ 數^ス

da^ダ 以^ヰ

迭^{テイ} 以^ヰ

地^ヂ 以^ヰ

讀^{ドク} 以^ヰ

丟^{テウ} 以^ヰ

da^ダ 法^フ

翕^フ

霏^フ

覆^フ

霏^フ 由^ユ

da^ダ 法^フ 曷^{ハク}

翕^フ 呢^ニ

霏^フ 逸^ヰ

覆^フ 屋^ヰ

霏^フ 猶^{ユウ}

法捕 フバ

翁捕 ヒエ

霏捕 フイ

覆捕 フリ

霏由捕

法郭 ハク

翁郭

霏郭

覆郭

霏由郭

法掇 ハト

翁掇

霏掇

覆掇

霏由掇

法桴 ハフ

翁桴

霏桴

覆桴

霏由桴

法古 ハコ

翁古

霏古

覆古

霏由古

法逸 ハイ

翁逸

霏逸

覆逸

霏由逸

法郭 ハク

翁郭

霏郭

覆郭

霏由郭

法而 ハル

翁而

霏而

覆而

霏由而

法無 ハム

翁無

霏無

覆無

霏由無

方 ハシ

縣 ヘン

掀 ヘン

風 フウ

霏由

法甫 翁甫 霏甫 覆甫 霏甫

法耳 翁耳 霏耳 覆耳 霏耳

法數 翁數 霏數 覆數 霏數

法鐸 翁鐸 霏鐸 覆鐸 霏鐸

法乎 翁乎 霏乎 覆乎 霏乎

法吉數 翁吉數 霏吉數 覆吉數 霏吉數

法以 翁以 霏以 覆以 霏以

哈 及 兀 救

哈 其 餓 求

哈捕 及捕 兀捕 救捕

gab 哈^ガ甫^ポ gan 哈^ガ崮^{ガン} gam 哈^ガ無^ム gal 哈^ガ而^ル gah 哈^ガ郭^ク

握^ケ甫 儉^{ケン} 握^ケ無 握^ケ而 握^ケ郭

及^キ甫 迨^キ 及^キ 及^キ而 及^キ郭

兀^コ甫 兀^コ尹 兀^コ無 兀^コ而 兀^コ郭

救^{キウ}甫 救^{キウ}尹 救^{キウ}無 救^{キウ}而 救^{キウ}郭

gai 哈^ガ逸^イ gah 哈^ガ古^グ gap 哈^ガ杼^フ gao 哈^ガ掇^ト gah 哈^ガ郭^ク

握^ケ逸 握^ケ古 握^ケ杼 握^ケ掇 握^ケ郭

及^キ逸 及^キ古 及^キ杼 及^キ掇 及^キ郭

兀^コ逸 兀^コ古 兀^コ杼 兀^コ掇 兀^コ郭

救^{キウ}逸 救^{キウ}古 救^{キウ}杼 救^{キウ}掇 救^{キウ}郭

gat 哈耳ガール

掘耳

及耳

兀耳

救耳

gas 哈數ガース

掘數

及數

兀數

救數

gat 哈鐸ガート

掘鐸

及鐸

兀鐸

救鐸

gan 哈乎ガナ

掘乎

及乎

兀乎

救乎

gat 哈吉數ガキス

掘吉數

及吉數

兀吉數

救吉數

gay 哈以ガヤ

掘以

及以

兀以

救以

ha 合ハ

倏シヨ

飛フイ

忽ホ服ホラ

飛ヒエ由

haa 合曷ハ

倏呢

費フイ

和マ河ホカ火カ何ナニ

飛フイ有ユ

hab 合捕ハブ

倏捕

飛捕

忽捕

飛フイ由ユ捕

hac 合部ハツ

倏部

飛部

忽部

飛フイ由ユ部

合掇 ハト

倏掇

飛掇

忽掇

𪗇由掇

合桴 フ

倏桴

飛桴

忽桴

𪗇由桴

合古 グ

倏古

飛古

忽古

𪗇由古

合逸 ハイ 海

倏逸

飛逸

忽逸

𪗇由逸

合郭 ハツク

倏郭

飛郭

忽郭

𪗇由郭

合而 ハル

倏而

飛而

忽而

𪗇由而

合無 ハム

倏無

飛無

忽無

𪗇由無

翻 フシ 寒

顯 ヘン

行 イ

紅 ベニ

𪗇由平

合甫 ハフ

倏甫

飛甫

忽甫

𪗇由甫

合耳 ハル

倏耳

飛耳

忽耳

𪗇由耳

has 合數

倏數

飛數

忽數

飛由數

hat 合鐸

倏鐸

飛鐸

忽鐸

飛由鐸

han 合乎

倏乎

飛乎

忽乎

飛由乎

hax 合吉數

倏吉數

飛吉數

忽吉數

飛由吉數

hay 合以

倏以

飛以

忽以

飛由以

ja 押

悦

逸

郁

由

jaa 牙

也

意

藥屋

猶

jab 押捕

悦捕

逸捕

郁捕

由捕

jac 押郭

悦郭

逸郭

郁郭

由郭

jad 押掇

悦掇

逸掇

郁掇

由掇

jax 押ヤ梓フ

悦梓

逸梓

郁梓

由梓

jag 押ヤ古グ

悦古

逸古

郁古

由古

jai 押ヤ逸イ

悦逸

逸以イ

郁逸

由逸

jac 押ヤ郭ク

悦郭

逸郭

郁郭

由郭

jac 押ヤ而ル

悦而

逸而

郁而

由而

jam 押無

悦無

逸無

郁無

由無

jan 楊ヤ陽ヤ

烟エ

涇

勇ユ

由勇

jah 押南

悦南

逸南

郁南

由南

jar 押耳

悦耳

逸耳

郁耳

由耳

jas 押數

悦數

逸數

郁數

由數

jaɾ 押鐸 ヤト
悦鐸
逸鐸
郁鐸
由鐸

jan 押乎 ヤウ
悦乎
逸乎
郁乎
由乎

jæe 押吉數 ヤキス
悦吉數
逸吉數
郁吉數
由吉數

jaɣ 押以 ヤヰ
悦以
逸以
郁以
由以

ka 割 カ
缺 ケ 闕
竭 キ 結
箇 コ 格
久 キウ 古

kaa 割曷 カイ
茄 キヤ
豈 キイ
可 コ 果
久有 キウ 久 有

kab 割捕 カブ
缺捕
竭捕
箇捕
久捕

kac 割郭 カク
缺郭
竭郭
箇郭
久郭

kaɔ 割掇 カド
缺掇
竭掇
箇掇
久掇

kat 割桴 カフ
缺桴
竭桴
箇桴
久桴

kas 割カ古ク
缺古
竭古
箇古
久古

kai 割カイ逸キヤク
缺逸
竭逸
箇逸
久逸

kak 割カク郭ク
缺郭
竭郭
箇郭
久郭

kal 割カル而ル
缺而
竭而
箇而
久而

kam 割カム無ム
缺無
竭無
箇無
久無

kan 薑キヤン
甘カン幹カン岡カウ光クワン官クワン
見ケン更ゲイ崑クワン劔ケン
金キン今
空
久尹キウ講キヤウ

kap 割カプ甫フ
缺甫
竭甫
箇甫
久甫

kar 割カル耳ル
缺耳
竭耳
箇耳
久耳

kas 割カス數ス
缺數
竭數
箇數
久數

kac 割カト鐸ト
缺鐸
竭鐸
箇鐸
久鐸

kan^ン
割^カ手^ウ

缺^{ケツ}手

竭^{ケツ}手

箇^カ手

久^ク手

kax^{カキス}
割^カ吉^キ數^ス

缺^{ケツ}吉^キ數^ス

竭^{ケツ}吉^キ數^ス

箇^カ吉^キ數^ス

久^ク吉^キ數^ス

kay^カ
割^カ以^イ

缺^{ケツ}以^イ

竭^{ケツ}以^イ

箇^カ以^イ

久^ク以^イ

la^ラ
刺^シ

歷^レ

立^リ律^{リツ}

陸^{ロク}

留^{リウ}

laa^ラ
刺^シ

歷^レ夜^ヤ

利^リ李^リ呂^リ讓^リ震^リ

羅^ロ

柳^{リウ}露^ロ

lab^ラ
刺^シ捕^ブ

歷^レ捕^ブ

立^リ捕^ブ

陸^{ロク}捕^ブ

留^{リウ}捕^ブ

lac^ラ
刺^シ郭^ク

歷^レ郭^ク

立^リ郭^ク

陸^{ロク}郭^ク

留^{リウ}郭^ク

lad^ラ
刺^シ掇^ド

歷^レ掇^ド

立^リ掇^ド

陸^{ロク}掇^ド

留^{リウ}掇^ド

lay^ラ
刺^シ掇^ド

歷^レ掇^ド

立^リ掇^ド

陸^{ロク}掇^ド

留^{リウ}掇^ド

lag^ラ
刺^シ古^コ

歷^レ古^コ

立^リ古^コ

陸^{ロク}古^コ

留^{リウ}古^コ

can	cat	cas	car	car
刺 ^ラ 乎 ^ウ	刺 ^ラ 鐸 ^ト	刺 ^ラ 數 ^ス	刺 ^ラ 耳 ^ル	刺 ^ラ 甫 ^フ
歷 ^レ 乎 ^ウ	歷 ^レ 鐸 ^ト	歷 ^レ 數 ^ス	歷 ^レ 耳 ^ル	歷 ^レ 甫 ^フ
立 ^リ 乎 ^ウ	立 ^リ 鐸 ^ト	立 ^リ 數 ^ス	立 ^リ 耳 ^ル	立 ^リ 甫 ^フ
陸 ^リ 乎 ^ウ	陸 ^リ 鐸 ^ト	陸 ^リ 數 ^ス	陸 ^リ 耳 ^ル	陸 ^リ 甫 ^フ
留 ^リ 乎 ^ウ	留 ^リ 鐸 ^ト	留 ^リ 數 ^ス	留 ^リ 耳 ^ル	留 ^リ 甫 ^フ

can	cam	cal	cak	cac
蘭 ^{ラン}	刺 ^ラ 無 ^ム	刺 ^ラ 而 ^ル	刺 ^ラ 郭 ^ク	刺 ^ラ 逸 ^イ 来 ^{ライ}
簾 ^{レン}	歷 ^レ 无 ^ム	歷 ^レ 而 ^ル	歷 ^レ 郭 ^ク	歷 ^レ 逸 ^イ
令 ^{リン} 鱗	立 ^リ 无 ^ム	立 ^リ 而 ^ル	立 ^リ 郭 ^ク	立 ^リ 逸 ^イ
論 ^{ロン} 龍	陸 ^リ 无 ^ム	陸 ^リ 而 ^ル	陸 ^リ 郭 ^ク	陸 ^リ 逸 ^イ
留 ^リ 无 ^ム	留 ^リ 无 ^ム	留 ^リ 而 ^ル	留 ^リ 郭 ^ク	留 ^リ 逸 ^イ

<i>mai</i> 抹逸	<i>mas</i> 抹古	<i>map</i> 抹桴	<i>mao</i> 抹掇	<i>mac</i> 抹郭
脉逸	脉古	脉桴	脉掇	脉郭
密逸	密古	密桴	密掇	密郭
木逸	木古	木桴	木掇	木郭
繆逸	繆古	繆桴	繆掇	繆郭

<i>mab</i> 抹捕	<i>maa</i> 抹曷	<i>ma</i> <i>bal</i> 抹 ハ 瑪	<i>caj</i> <i>lak</i> 刺以	<i>cax</i> <i>lai</i> 刺吉數
脉捕	脉夜	脉 メ 夜	歷以	歷吉數
密捕	迷 ミ	密 ミ	立以	立吉數
木捕	磨 モ	木 モ 漢	陸以	陸吉數
繆捕	繆 ミ 烏 ウ	繆 ミ	留以	留吉數

mak 抹郭 脉郭 密郭 木郭 繆郭

mal 抹而 脉而 密而 木而 繆而

mam 抹無 脉無 密無 木無 繆無

man 蔓 綿 民 蒙 繆尹

ma^h 抹甫 脉甫 密甫 木甫 繆甫

mat 抹耳 脉耳 密耳 木耳 繆耳

mas 抹數 脉數 密數 木數 繆數

mat 抹鐸 脉鐸 密鐸 木鐸 繆鐸

man 抹乎 脉乎 密乎 木乎 繆乎

max 抹吉數 脉吉數 密吉數 木吉數 繆吉數

may 拏以

脉以

密以

木以

鐸以

na 納^ナ

拏^ナ

尼^ニ

諾^ノ

牛^ウ

naa 拿^ナ

拏夜

倆^ル

挪^ヅ
_玉

鈕^リ

nab 納捕

拏捕

尼捕

諾捕

牛捕

nac 納郭

拏郭

尼郭

諾郭

牛郭

nao 納掇

拏掇

尼掇

諾掇

牛掇

nap 納掇

拏掇

尼掇

諾掇

牛掇

nas 納古

拏古

尼古

諾古

牛古

nai 納逸^{奈乃}

拏逸

尼逸

諾逸

牛古

nak 納郭

拏郭

尼郭

諾郭

牛郭

nal 納而

捏而

尼而

諾而

牛而

nam 納無

捏無

尼無

諾無

牛無

nan 南^ナ

年^ニ

寧^ニ

濃^ニ

牛^ニ

nap 納甫

捏甫

尼甫

諾甫

牛甫

nar 納耳

捏耳

尼耳

諾耳

牛耳

nas 納數

捏數

尼數

諾數

牛數

nat 納鐸

捏鐸

尼鐸

諾鐸

牛鐸

nan 納乎

捏乎

尼乎

諾乎

牛乎

nat 納吉數

捏吉數

尼吉數

諾吉數

牛吉數

nan 納以

捏以

尼以

諾以

牛以

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

批

不屋

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

把^バ

百^ハ

撇^ハ

撲^ハ

彪^ハ

ban 把無

百無

搬無

撲無

彪無

ban 胖

遍

兵

崩

彪

ban 把甫

百甫

搬甫

撲甫

彪甫

ban 把耳

百耳

搬耳

撲耳

彪耳

ban 把數

百數

搬數

撲數

彪數

ban 把鐸

百鐸

搬鐸

撲鐸

彪鐸

ban 把乎

百乎

搬乎

撲乎

彪乎

ban 把吉數

百吉數

搬吉數

撲吉數

彪吉數

ban 把以

百以

搬以

撲以

彪以

ban 苦罰

苦物

苦味

苦縛

苦武由

gnaa 苦尾^ワ

苦物夜

苦微^ワ

苦縛屋

苦武^ワ遊

kna 苦罰

苦物

苦味

苦縛

苦武由

knaa 苦尾

苦物夜

苦微

苦縛屋

苦武^ワ遊

knaab 苦罰捕

苦物捕

苦味捕

苦縛捕

苦武^ワ捕

knlac 苦罰郭

苦物郭

苦味郭

苦縛郭

苦武^ワ郭

knao 苦罰掇

苦物掇

苦味掇

苦縛掇

苦武^ワ掇

knaaf 苦罰掇

苦物掇

苦味掇

苦縛掇

苦武^ワ掇

knaas 苦罰古

苦物古

苦味古

苦縛古

苦武^ワ古

knlac 苦罰逸

苦物逸

苦味逸

苦縛逸

苦武^ワ逸

knaak 苦罰郭

苦物郭

苦味郭

苦縛郭

苦武^ワ郭

penlal
苦罰而
苦物而
苦味而
苦縛而
苦威而

penlam
苦罰無
苦物無
苦味無
苦縛無
苦威無

penlan
苦罰平
苦物平
苦味平
苦縛平
苦威平

penlap
苦罰甫
苦物甫
苦味甫
苦縛甫
苦威甫

penlar
苦罰耳
苦物耳
苦味耳
苦縛耳
苦威耳

penlas
苦罰數
苦物數
苦味數
苦縛數
苦威數

penlaz
苦罰鐸
苦物鐸
苦味鐸
苦縛鐸
苦威鐸

penlay
苦罰以
苦物以
苦味以
苦縛以
苦威以

za
辣^ラ
列^レ
力^リ
緑^ロ
力由

zaa
辣局
列呢
力逸
緑屋
力烏[？]

7ab 辣捕

列捕

力捕

綠捕

力由捕

7ac 辣郭

列郭

力郭

綠郭

力由郭

7ad 辣掇

列掇

力掇

綠掇

力由掇

7af 辣桴

列桴

力桴

綠桴

力由桴

7az 辣古

列古

力古

綠古

力由古

7ai 辣逸

列逸

力逸

綠逸

力由逸

7ak 辣郭

列郭

力郭

綠郭

力由郭

7al 辣而

列而

力而

綠而

力由而

7am 辣無

列無

力無

綠無

力由無

7an 亂ㄌㄨㄢˋ

楞ㄌㄥˊ

綾同上

弄ㄋㄨㄥˋ

力由尹

la^h 辣甫

列甫

力甫

綠甫

力由甫

lar 辣耳

列耳

力耳

綠耳

力由耳

las 辣數

列數

力數

綠數

力由數

lat 辣鐸

列鐸

力鐸

綠鐸

力由鐸

lan 辣乎

列乎

力乎

綠乎

力由乎

lax 辣吉數

列吉數

力吉數

綠吉數

力由吉數

lay 辣以

列以

力以

綠以

力由以

lea 撒⁺

設^レ

濕^レ

速^ソ

濕^レ由

laa 撒曷

設呢

濕^以
暑

速^屋
宿

濕^由烏

ス、ス、ス、
師始字

lal 撒捕

設捕

濕捕

速捕

濕^由捕

Sac 撒郭

設郭

濕郭

速郭

濕由郭

Sad 撒掇

設掇

濕掇

速掇

濕由掇

Snx 撒桴

設桴

濕桴

速桴

濕由桴

Sag 撒古

設古

濕古

速古

濕由古

Jai 撒逸

設逸

濕逸

速逸

濕由逸

歲水

Jak 撒郭

設郭

濕郭

速郭

濕由郭

Jal 撒而

設而

濕而

速郭

濕由郭

Jam 撒無

設無

濕無

速無

濕由郭

Jan 參霜

扇生

深

簪

春裳

Jap 撒甫

設甫

濕甫

速甫

濕由甫

Sa^z 撒耳

設耳

濕耳

速耳

濕由耳

Sa^s 撒數

設數

濕數

速數

濕由數

Sa^t 撒鐸

設鐸

濕鐸

速鐸

濕由鐸

Sa^u 撒乎

設乎

濕乎

速乎

濕由乎
叔

Sa^x 撒吉數

設吉數

濕吉數

速吉數

濕由吉數

Sa^y 撒以

設以

濕以

速以

濕由以

Sa^h 濕割

濕缺

濕竭

數箇

濕久

Sa^ha 濕割曷

濕銘

濕豈

數可

濕久有

Sa^hab 濕割捕

濕缺捕

濕竭捕

數箇捕

濕久捕

Sa^hac 濕割郭

濕缺郭

濕竭郭

數箇郭

濕久郭

Scha

濕割掇

濕缺掇

濕竭掇

數箇掇

濕久掇

Schaf

濕割桴

濕缺桴

濕竭桴

數箇桴

濕久桴

Schag

濕割古

濕缺古

濕竭古

數箇古

濕久古

Schai

濕割逸

濕缺逸

濕竭逸

數箇逸

濕久逸

Schak

濕割郭

濕缺郭

濕竭郭

數箇郭

濕久逸

Schal

濕割而

濕缺而

濕竭而

數箇而

濕久而

Scham

濕割無

濕缺無

濕竭無

數箇無

濕久無

Schan

濕割尹

濕缺尹

濕竭尹

數箇尹

濕久尹

Schah

濕割甫

濕缺甫

濕竭甫

數箇甫

濕久甫

Schar

濕割耳

濕缺耳

濕竭耳

數箇耳

濕久耳

SchaS

濕割數
濕缺數
濕竭數
數箇數
濕久數

Schat

濕割鐸
濕缺鐸
濕竭鐸
數箇鐸
濕久鐸

Schan

濕割乎
濕缺乎
濕竭乎
數箇乎
濕久乎

Schay

濕割以
濕缺以
濕竭以
數箇以
濕久以

ba

蹋ダ
得テ
的テ
脱ト
的由

baa

他タ
得呢
遍ワイ
躲トラ
的烏

ba6

蹋捕
得捕
的捕
脱捕
的由捕

baC

蹋郭
得郭
的郭
脱郭
的由郭

ba^d

蹋掇
得掇
的掇
脱掇
的由掇

baP

蹋桴
得桴
的桴
脱桴
的由桴

萊

bas 蹋古

得古

的古

脱古

的由古

bai 蹋逸

得逸

的逸

脱逸

的由逸

bak 蹋郭

得郭

的郭

脱郭

的由郭

tal 蹋而

得而

的而

脱而

的由而

tam 蹋無

得無

的無

脱無

的由無

tan 旦

天

丁

通

的由尹

tab 蹋甫

得甫

的甫

脱甫

的由甫

bar 蹋身

得身

的身

脱身

的由身

bas 蹋數

得數

的數

脱數

的由數

bat 蹋鐸

得鐸

的鐸

脱鐸

的由鐸

lan 踮乎

得乎

的乎鳥

脱乎

的由乎

lax 踮吉數

得吉數

的吉數

脱吉數

的由吉數

lag 踮以

得以

的以

脱以

的由以

pa 發フ

勿フ

吸フ

復フ

吸由

pa 花フ

勿呢フ

虛フ許

夫屋フ

咻フ

pac 發捕

勿捕

吸捕

復捕

吸由捕

pac 發郭

勿郭

吸郭

復郭

吸由郭

pac 發掇

勿掇

吸掇

復掇

吸由掇

pac 發桴

勿桴

吸桴

復桴

吸由桴

pac 發古

勿古

吸古

復古

吸由古

nai 發逸

勿逸

吸逸

復逸

吸由逸

nai 發郭

勿郭

吸郭

復郭

吸由郭

nal 發而

勿而

吸而

復而

吸由而

nam 發無

勿無

吸無

復無

吸由無

nan 反引荒

忽引

幸引

哄引

吸由尹

nab 發甫

勿甫

吸甫

復甫

吸由甫

nat 發耳

勿耳

吸耳

復耳

吸由耳

nas 發數

勿數

吸數

復數

吸由數

nap 發鐸

勿鐸

吸鐸

復鐸

吸由鐸

nan 發乎

勿乎

吸乎

復乎

吸由乎

pat 後吉數
勿吉數
吸吉數
復吉數
吸吉數

pay 發以
勿以
吸以
復以
吸由以

ma 罰
物^引
味
縛
武遊

maa 瓦^引
物夜^{立一}
微^引
縛屋
武遊由

maab 罰捕
物捕
味捕
縛捕
武遊捕

mac 罰郭
物郭
味郭
縛郭
武遊郭

mao 罰掇
物掇
味掇
縛掇
武遊掇

mat 罰桴
物桴
味桴
縛桴
武遊桴

mag 罰古
物古
味古
縛古
武遊古

mai 罰逸
物逸
味逸
縛逸
武遊逸

mak 罰郭 物郭 味郭 縛郭 武遊郭

mal 罰而 物而 味而 縛而 武遊而

mam 罰無 物無 味無 縛無 武遊無

man 晚マツル 聞マツル 味尹 縫マツル 武遊尹

map 罰甫 物甫 味甫 縛甫 武遊甫

mat 罰耳 物耳 味耳 縛耳 武遊耳

mas 罰數 物數 味數 縛數 武遊數

mat 罰鐸 物鐸 味鐸 縛鐸 武遊鐸

mau 罰乎 物乎 味乎 縛乎 武遊乎

max 罰吉數 物吉數 味吉數 縛吉數 武遊吉數

Lak	Lai	Laf	Laf	Lac
煞郭	煞逸	煞古	煞掇	煞郭
說郭	說逸	說古	說掇	說郭
識郭	識逸	識古	識掇	識郭
束郭	束逸	束古	束掇	束郭
手郭	手逸	手古	手掇	手郭

Lac	Lab	Lao	La	Maj
煞郭	煞捕	沙 ^サ	煞 ^サ	罰 ^マ 以
說郭	說捕	賒 ^シ	說 ^シ	物以
識郭	識捕	書 ^シ	識 ^シ	味以
束郭	束捕	所 ^ソ	束	縛以
手郭	手捕	守 ^シ 鳥	手 ^シ	武遊 ^マ 以

Lal 煞而 說而 識而 束而 手而

Lam 煞無 說無 識無 束無 手無

Lan 參 煽引 琛シ 嵩シ 恂引

Lap 煞甫 說甫 識甫 束甫 手甫

Lal 煞耳 說耳 識耳 束耳 手耳

Las 煞數 說數 識數 束數 手數

Lat 煞鐸 說鐸 識鐸 束鐸 手鐸

Lan 煞乎 說乎 識乎 束乎 手乎

Lax 煞吉數 說吉數 識吉數 束吉數 手吉數

Lay 煞以 說以 識以 束以 手以

一字一韻ヲ出ス文字

B 步

ㄥ 郭

D 掇

F 桴

G 古

K 郭

L 而

M 無

N 尹

P 甫

R 耳

S 數

T 鐸

V 孚

W 武

Y 以

Z 世

逐 チヨ

一字二韻ヲ出ス文字

吉數

二字聯合一韻ヲ出ス文字

Ts 至 ツリ

Ds 之 ツリ

De 烏 ウ

三字聯合一韻ヲ出ス文字

Pae 甫^フ

Gae 孤^コ

Dae 肚^ツ

Fae 孚^フ

Gae 古^コ

Xae 呼^フ

Xae 估^コ

Lae 而^ニ

Mae 無^ム

Xae 怒^コ

Pae 補^フ

Rae 耳^ニ

Sae 試^ス

Tae 吐^ト

Xae 附^フ

Xae 胡^フ

Zae 思^ス

右和蘭語唐韻假字ニテ記スル言句混雜無ラシ為ニ一句
一讀間ニ 此ノ如ク星ノ形ヲ置テ句讀ヲ知ラシムル也

是^ツ張^シ藏^ン閏^シ成^シ調^デ

ハ

